

# ネズミと偉人 科学と冒険の物語

月面ロケット、飛行実験、海底探検、小さなネズミたちの科学への挑戦。

MÄUSE  
ABENTEUER

Torben Kuhlmann  
Picture Book Original Art  
Exhibition

# トーベン・ クールマン 絵本原画展

2026

4.11(土) 6.7(日)

エジソン © NordSüd Verlag AG

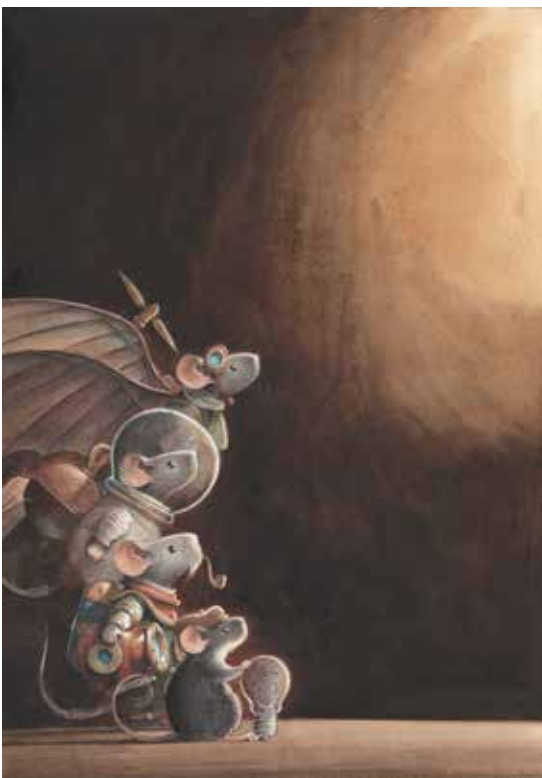
# 企画概要

トーベン・クールマン (1982-) は、ドイツの絵本作家、イラストレーターです。在学していたハンブルク応用科学大学の卒業制作として生まれた『リンドバーグ 空飛ぶネズミの大冒険』は、35もの言語に翻訳され、世界中の読者の心をつかみました。

『リンドバーグ』『エジソン』『アームストロング』『アインシュタイン』、そして最新作『アメリア』へと続く「ネズミの冒険」シリーズは、小さなネズミが夢を信じ、発明と工夫を重ねながら、空を飛び、海を越え、宇宙へと旅立つ壮大な物語です。

映画のワンシーンのような構図、光と影を巧みに使った精緻な描写、そしてページをめくるたびに広がる冒険の世界。クールマンの絵本は、物語としての面白さと同時に、「考えること」「挑戦すること」、そして「自分の力を信じること」の大切さを伝えてくれます。

本展では「ネズミの冒険」シリーズ全作品の原画を一挙公開。また構想ノートや『DIE GRAUE STADT (英題: The Gray City)』(未邦訳) など約 200 点の原画・資料を展示します。クールマンの創作の裏側に触れるまたとない機会です。緻密で重厚な絵本原画の世界を、ぜひ会場でご堪能ください。



# 展示作品

## 『リンドバーグ 空飛ぶネズミの大冒険』

1912年のドイツ・ハンブルク。本が読める賢い小ネズミが、いなくなった仲間の行方を追い、試行錯誤を重ね、自作の飛行機で大西洋を越えアメリカへ。再会を願い未知へ挑む勇気の物語。



①リンドバーグ ©NordSüd Verlag AG

## 『アームストロング 宙飛ぶネズミの大冒険』



②アームストロング ©NordSüd Verlag AG

夜空の観測が好きな小ネズミが、「月はチーズではなく地球の衛星だ」という真実を証明するため独学で宇宙船を開発。仲間とともに月面へ挑む、探究と挑戦の物語。

## 『エジソン ネズミの海底大冒険』

先祖の宝を探す小ネズミが潜水艇を作り、ネズミ大学の教授とともに大西洋の沈没船へ。海中の試練を乗り越え、発明家エジソンの功績へとつながる「真の宝」を見つけだす海洋冒険。



③エジソン ©NordSüd Verlag AG

# 展示作品

## 『アインシュタイン 時をかけるネズミの大冒険』

チーズフェアの日程を勘違いしたネズミはタイムスリップを思いつく。時計職人のネズミの協力を得て相対性理論を駆使して過去へ旅立ち、時の謎に迫る、好奇心旺盛な小さな冒険家の物語。



④アインシュタイン ©NordSüd Verlag AG

## 『アメリカ 空飛ぶ野ネズミの世界一周』



⑤アメリカ ©NordSüd Verlag AG

野菜畑の地下で暮らす野ネズミの女性発明家は、偶然見た切手から外の世界に憧れ、仲間の反対を押し切って自作の飛行機で旅立つ。世界一周へ挑む勇気と自立、自由を切り拓く物語。

## 『DIE GRAUE STADT』(英題:The Gray City)

両親と新しい街へ引っ越してきた少女ロビン。しかし街は灰色に包まれたモノクロームな世界だった。ロビンは仲間とともに、失われた色彩と希望を取り戻そうと奮闘する、再生と希望の物語。

## 関連イベント 参加費無料(要当日観覧券)

### ① 翻訳者による記念講演会

#### 「絵本の翻訳、空飛ぶネズミの翻訳」

トーベン・クルマン氏のデビュー作『リンドバーク』から最新作『アメリカ』まで、「ネズミの冒険」シリーズ全作を翻訳されている金原瑞人氏による講演会です。

講師：金原 瑞人氏

日時：5月9日(土) 14時00分～15時30分

会場：当館4階 第1セミナー室

定員：先着80名(事前申込制)

応募：4月1日(水)より、  
当館HPで申込受付

[プロフィール]

法政大学名誉教授・翻訳家。  
訳書は660冊以上。エッセイ集に『翻訳はめぐる』『英米文学のわからない言葉』など。



(写真/石川真魚)

### ② ギャラリートーク

日時：4月22日(水)、5月14日(木)、5月27日(水)  
各日14時00分～30分程度

会場：当館1階 展示室

定員：各日 先着20名(事前申込不要)

※当日13時より受付にて整理券を配布

### 同時開催 SILK COLLECTION 展

当館の所蔵品から、「シルクロード」によって栄えた各地域における20世紀のファッションとともに、絹を素材とする18世紀以降の西洋のドレスをご紹介します。東西の交流で、隣り合う国々や地域が影響を受けつつ発展した絹のファッションの歴史を想像しながらお楽しみください。



展示風景：中国の衣装



展示風景：ブータン、中央アジアとインドの衣装

## 特別展

### 「トーベン・クルマン絵本原画展」

2026年4月11日(土)～6月7日(日)

開館時間 10:00～18:00 (入館は17:30まで)

休館日 月曜日、5月7日(木) ※ただし5月4日(月・祝)は開館

観覧料 一般 1,200(1,000)円

65歳以上・大学生 600(500)円

高校生以下・神戸市内在住の65歳以上 無料

※ カッコ内は有料入館者30名以上の割引料金です。

※ 神戸ゆかりの美術館、小磯記念美術館の当日入館券(半券)をお持ちの方は割引が受けられます。

※ 学生の方は学生証、生徒手帳などをご提示ください。

※ 65歳以上の方は、年齢と住所が確認できるものを提示ください

主催：神戸ファッション美術館、神戸新聞社、毎日新聞社

後援：サンテレビジョン、ラジオ関西

協力：一般財団法人 小さな絵本美術館、ブロンズ新社

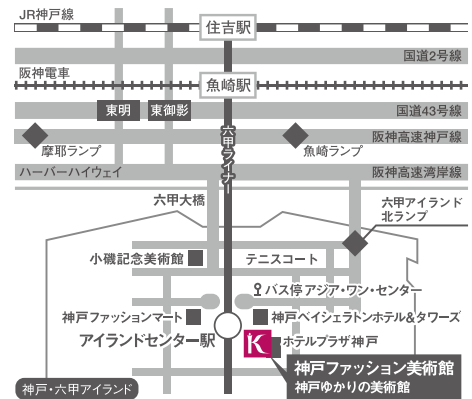
装飾協力：大阪樟蔭女子大学

お問い合わせ (広報担当)

TEL: 078-858-0050

FAX: 078-858-0058

Email: [press@fashionmuseum.jp](mailto:press@fashionmuseum.jp)



### アクセス

#### ▶ 電車ご利用の場合

JR「住吉駅」・阪神「魚崎駅」で六甲ライナーに乗換、「アイランドセンター駅」下車、南東徒歩3分

#### ▶ お車ご利用の場合

阪神高速神戸線「摩耶」・「魚崎」ランプから約10分  
阪神高速湾岸線「六甲アイランド北」ランプから約2分  
三宮からハーバーハイウェイ経由約15分



〒658-0032 神戸市東灘区向洋町中2-9-1  
<https://www.fashionmuseum.jp>

# 画像データ申込書

特別展 トーベン・クルマン絵本原画展

お問い合わせ（広報担当）

FAX : 078-858-0058

E-mail : [press@fashionmuseum.jp](mailto:press@fashionmuseum.jp)

本展の広報用画像を提供いたします。

申込書に必要事項をご記入のうえ、メールまたはFAXにてお申し込みください。

- ・ご希望の画像に ✓ をつけてください。
- ・作品クレジットを必ずご掲載ください。
- ・WEB媒体に掲載の場合、画像を72dpi以内に設定のうえコピーガードを施し、本展終了後は画像を削除してください。
- ・基本情報、会期などの確認のため、ゲラ刷り・原稿の段階でお送りいただきますようお願いいたします。
- ・ご使用後はデータを廃棄するとともに、掲載誌を当館宛にご送付ください。
- ・読者プレゼント用に招待券をご希望の場合、希望枚数をご記入ください。（10組20名様まで）

番号	作品クレジット
<input type="checkbox"/> 1	リンドバーグ ©NordSüd Verlag AG
<input type="checkbox"/> 2	アームストロング ©NordSüd Verlag AG
<input type="checkbox"/> 3	エジソン ©NordSüd Verlag AG
<input type="checkbox"/> 4	アインシュタイン ©NordSüd Verlag AG
<input type="checkbox"/> 5	アメリカ ©NordSüd Verlag AG
<input type="checkbox"/> 6	エジソン ©NordSüd Verlag AG

貴社名			
ご担当者名			
部署／ご所属			
Email	@		
ご連絡先	TEL	FAX	
貴媒体名			
媒体種別	新聞 ・ 雑誌 ・ ミュージック ・ TV ・ ラジオ ・ その他（ ）		
サイトURL			
掲載号	月号（ 月 日号）／ 月 日発売予定	<input type="checkbox"/> WEBへの転載あり	
プレゼント用招待券	組 名分希望（10組20名様まで）	<input type="checkbox"/> 不要	